

**CORREO ARGENTINO**  
**TARIFA REDUCIDA**  
**Franqueo Pagado**  
 Concesión 1605

**Semanario Lituano Apolítico**  
 Direc., Redac. y Administración  
 Independencia 2706, Bs. Aires  
 U. T. 45 - Loria - 1018  
 Dirección postal:  
 Casilla de Correo 303, Bs. Aires

# ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSAS

„La Voz de los Lituanos en Argentina“ - Semanario Lituano de mayor difusión

Atskiras numeris 10 c.  
 PRENUMERATA: Argentinijoje, Pietų ir Šiaurės Amerikoje 5 pe-  
 zai metams, 3 peza pusmečiui.  
 Lietuvoje ir kitose Europos valstybėse — 7.00 argentinieškie peza metams, 4 peza pusmečiui. Ad-  
 reso pakeitimas veltui. Raštus ir prenumeratas siųsti:  
 Casilla de Correo 303, Bs. Aires  
 ASMENIŠKAI KREIPTIS:  
 Independencia 2706, Bs. Aires

Nr. 431 BUENOS AIRES, KETVIRTADIENIS SAUSIO — ENERO 26 DIENĄ 1939 METŲ METAI (AÑO) XI.

## DEMOKRATINĖS VALSTYBĖS EIS TALKON ISPANIJOS RESPUBLIKAI, TARPTAUTINIO FAŠIZMO UŽPULTAI

### ITEMPTAS MOMENTAS ISPANIJOS PILIETINIO KARO KLAUSIME

Italijos kariuomenės pulkai per Kataluniją pajūriu artinasi link Barcelonos. Tą miestą bombarduoja Vokietijos ir Italijos orlaiviai. Respublikonų nelaisvėn paimti Franko kareiviai nemoka kalbėti ispaniškai. Jie pasisakė, kad tik ką dabar tapo atsiųsti iš Italijos, su naujausio modelio tankais ir t. t.

Buvęs Prancūzijos premjeras Paul - Boncour pareiškė, kad Prancūzija neatidėliojamai privalo eiti talkon Ispanijos respublikai, kad nugalėti fašistus. Anot jo, fašistų planai siekia ne vien Ispaniją paversti italų kolonija, bet bendrai siekiama finansinėmis katastrofomis ir karais sunaikinti civilizaciją ir įkurti nuožmaus fašistinio kalavijo viešpatavimą.

Prancūzija, USA ir kitos demokratinės respublikos ruošiasi suduoti rimtą smūgį fašizmui, nuo kurio jis turės suklypti. Tada ir Ispanijos liaudis galės naudotis savo išsikovojamais laisvėmis. Respublikoj — karo stovis.

### PRANAŠAUJAMAS NAUJAS KARAS EUROPOJE, KURIAME ZUS JĮ IŠPROVOKAVUSIS FAŠIZMAS

Tautų Sąjunga apsolintiškai negali nieko padaryti prieš Italų smurtą Ispanijoje ir prieš japonų smurtą Kinijoje. Ženevoje manoma, kad dabar jau ne žodžiais galima kalbėti, bet kanuolių šūvais, nes prie to privedė pakvaišusieji diktatoriai. Manoma, kad jeigu Italijos kariuomenė Ispanijos Katalunijoje sutiks pasipriešinimą, tat bus apkaltinta Prancūzija ir kilsiąs totalitarinis karas Europoje.

Amerikiečiai mano, kad tikras karas Europoje prasidės tada, kuomet pasibaigs pilietinis karas Ispanijoje, nunešęs pusantro milijono gyvybių. Gaisru žėruojančios Ispanijos žemė aplaistytą krauju ir ašaromis. To viso kaltininkas — tarptautinis fašizmas. Fašizmas taip toli nusi-banditavo, kad tik fizinė jėga tikisi triumfo pasiekti. Jis jō sieks ir žlugts liaudies pasipriešinime.

### LIETUVOS OPEROS ARTISTAI VARŠUVON

Lietuvos telegrafo agentūra „Elta“ 16 - I - 39 praneša, kad Lietuvos operos solistai Vincė Jonuškaitė - Zaunienė, Juozas Mažeika (abu dainavę Buenos Aires miesto teatre Colon) ir solistė Leonienė tapo pakviesti dainuoti Varšuvos valstybinėje operoje. Minėti Lietuvos artistai lenkų kvietimą priėmė ir vyksta gastroliuoti Varšuvon.

### KIPRO PETRAUSKO GASTROLES MASKVOJE

„Sekmadienis“ (Nr. 554) praneša, kad Kipras Petrauskas ir Staškevičiūtė 1939 metų pradžioje vyks dainuoti Didžiajam Maskvos Valstybės teatre. Šias gastroles rengia Lietuvos — SSSR tautų kultūrinio bendradarbiavimo draugija.

— Airijos mieste Tralee 19 - I - 39 sprogi bomba prie to viešbučio, kuriame buvo apsistoję Chamberlaino sūnūs.



Visa Ispanijos žemelė, tarptautinio fašizmo užpulta, virto apkasais. Čia matome respublikos gynėjų suslėptą lengvąją artileriją, kuri greit suduos lemiamą smūgį okupantams.

## POTVINIAI KORDOBOJ, MENDOZOJ, SANTA FE IR TUKUMANE

### INDALECIO PRIETO URUGVAJŲ IR BRAZILIJŲ

Nepaprastas Ispanijos respublikos ambasadorius, socialistų partijos vadas ir buvęs respublikos premjeras, Dr. Indalecio Prieto 18 - I - 39 iš Buenos Aires atvyko į Montevideo. Prie laivo „General Alvear“ jį sutiko minių minios. Į padangę kilo vieningas urugvajiečių šauksmas už Ispanijos respubliką, už demokratiją ir už socialistų vadą Prieto, kuris nuo laivo pasveikino jį sutikusias minias. Jo kalbos Estadione Centenario klausė 80.000 žmonių.

Triagi kaip Čilėje, taip Argentinoje ir Urugvajuje kultūringa visuomenė vieningai stovi už Ispanijos respubliką. Indalecio Prieto prakalbos Urugvajuje su teikė daug paramos respublikai.

Iš Urugvajaus Indalecio Prieto vyksta Brazilijon, kur jį sutiks Brazilijos užsienių reikalų ministeris Dr. Aranha, kadangi Brazilija taipgi palaiko visus diplomatinis santykius su respublikonais ir nepripažįsta italams pardsdavusio Franko „valdžios“.

### ŽYDAI SUTINKA ORGANIZUOTI 30.000 KARIUOMENĖ

Pasaulinio žydų kongreso pirmininkas, Naum Goldman, pareiškė Ženevos spaudos atstovams, kad jeigu Anglija sutiktų įsileist Palestinon 100.000 iš Vokietijos ištremtų žydų, tat jie ten patys apsidirbtų su arabais.

Goldman sako, kad tada žydai sudrytų 30.000 kariuomenę iš savo tautiečių. Tada anglai savo kariuomenę galėtų atšaukt iš Palestinos, tik likusieji karininkai galėtų komanduoti žydų kariuomenę, kuri suvaldytų skandalus provokuojančius arabus.

Atrodo, kad anglams šis žydų planas nepatinka.

— Sovietų Rusijoje, einant naujais valdžios patvarkymais, kiekvienas darbininkas privalo nešiotis su savim darbo knygutę, kurion viršininkas įrašo atleidimono iš darbo priežastis.

### KORDOBOS, MENDOZOS, SANTA FE IR TUKUMANO PROVINCIJOSE POTVINIAI PADARĖ BAIŠIUS NUOSTOLIUS

Dar nespėjo apsitvarkyt nuo potvinio nukentėjęs Kordobos miestas, o 21, 22 ir 23 dienomis šio mėnesio baisi audra su lietum ir perkūnijomis palietė įvairias Argentinos teritorijos zonas. Nuo smarkaus lietaus pakilęs upių vanduo nunešė geležinkelių tiltus, ledai nukapojo medžių šakas. Padaryti milžiniški nuostoliai ūkininkams. Kordobos provincijoje atplyšę krito kelios kainų uolos. Daugelis vasarotojų, kurie maudėsi paupiuose ir ant salų, tapo pakilusios srovės nunešti ir jų lavonai atrasti už keliolikos kilometrų.

### ORGANIZUOTI NEW YORKE TAKSIMETRU KONDUKTORIAI LAIMĖJO STREIKĄ

Kovodami už algų pakėlimą ir už darbo sąlygų pagerinimą 11.000 taksimetru konduktorių ir 2.000 pagelbinių darbininkų metė darba 3 - I - 39. Iš karto sustojo 8.500 taksimetru. 1.000 streikierių išsirikavo visame mieste, saugodami, kad niekas nestreiklaužiautu. Vieno streikliaužio taksimetras sudegintas. Policijos komisaras Valentine tvarkos dabojimui pastatė 10.000 New Yorko policininku. Majoras Laguardia apsiėmė tarpininkauti. Streika veda Komitetas Industrijos Organizavimo.

Vėlesnės telegramos praneša, kad streikas laimėtas ir darbas pradėtas pereitą penktadienį. Tik demokratinėse valstybėse yra leistina tokiu kultūringu būdu darbininkams kovoti už savo būvio pagerinimą. Diktatoriškoje šalyse visiškai neleidžiama streikuoti, nes ten valdžios kalba už darbininkus, kaip joms patinka.

### IGALIOTINIŲ DĖMESIUI GERBIAMIEJI „ARGENTINOS LIETUVIŲ BALSO“ IGALIOTINIAI, PASIRYZĖLIAI IR LAISVO ARGENTINOS LIETUVIŲ SPAUSDINTO ŽODŽIO PLATINTOJAI ŠIUOMI PRAŠOMI GRĄŽINTI SENUS ADMINISTRACIJOS KVITUS, PAS KA JŲ YRA UŽSILIKUSIŲ. ATEITY VISIEMS PRENUMERATORIAMS MALONĖKITE IŠRAŠYTI NAUJUS KVITUS, KURIE PEREITĄ SAVAITĘ TAPŲ IŠSIUNTIŲ.

„A. L. Balso“ Admin

### EROLIAI KAGANOVIČIAI VALDŽIOS VIRŠŪNĖSE

Sovietų užsienių prekybos vicekomisarų 21 - I - 39 tapo paskirtas Yuli Kaganovič. Jo brolis, Lazar Kaganovič, didelis Stalino draugas, yra sunkiosios industrijos komisaras ir antrasis kompartijos sekretorius. Trečiasis brolis, Michail Kaganovič, yra aviacijos industrijos komisaras ir centralinio kompartijos komiteto narys.

### LENKIJOS PREKYBOS DELEGACIJA MASKVOJE

Maskvon 19 - I - 39 atvyko 13 lenkų, kaipo prekybinė delegacija, kuriai pirmininkauja Lichovskis. Lenkus sutiko Sovietų u. r. ministerijos delegatas G. Bajancv ir Lenkijos ambasados nariai. Maskvoje lenkai išbus dvi savaites. Prekybos sutartis bus pasirašyta draugingos valstybės principais vaduojanties. Metinė apyvarta pasieks 160 milijonų zlotų.

### PAKEISTA PRIEŠAIKOS FORMA SOVIETUOSE

United praneša iš Maskvos, kad tapo pakeista priešaikos forma naujokams. Pirmiau eidami į kariuomenę jaunuoliai prisiekdavo grupėmis, kaipo darbininkų klasės sūnūs, reikšdami ištikinybę viso pasaulio darbininkams. Dabar priešaikos forma pakeista taip, kad kiekvienas naujokas prisiekia atskirai, kaipo Sovietų Są-gos pilietis, pareikšdamas ištikimybę savo tėvynei — Socialistinės Sovietų Respublikos Sąjungai.

— Italijos karaliaus jauniausia duktė Maria 23 - I - 39 Romoje ištėkėjo už ispaniškos padermės princio Luis de Borbōn Parma. Hitleris, Popiežius ir Musolini juos pasveikino ir apdovanojo Tai korikų planas Ispanijai smaugti.

— Argentinos vyriausybė paskyrė ketvirtadalį milijono pezų sušėvimui nuo potvinio nukentėjusiems Korodobos gyventojams.

### KONFERENCIJA INMIGRACIJOS PROBLEMOMS SPREŠTI

Argentinos, Urugvajaus ir Brazilijos finansų ministerių atstovai konferuos Montevideo mieste inmigracijos klausimais. Konferencija prasidės 27 - I - 39. Manoma, kad dalyvaus ir Paragvajaus atstovas.

Konferencijos tikslas taip reguliuot inmigraciją, kad būt daugiau įsileidžiama žemdirbių iš Europos ir kad užkirsti kelius visokių spekuliantų atvykimui.

— Vokietijos Reichsbanko direktorium, vieton pašalinto Hjalmar Schachto 20 - I - 39 Hitleris paskyrė Valterį Funką. Manoma, kad Vokietijos valiuta vėl bus nuvertinta, kad antru kartu apvogt visus markių turėtojus.

### NEITRALUMAS YRA PIKTENIS UŽ ŽMOGZUDYSTĘ, SAKO ALVAREZ DEL VAYO

Ispanijos respublikos atstovas, Dr. Alvarez de Vayo, 18 - I - 39 Tautų Sąjungos Taryboje faktais įrodė, kad Italijos ir Vokietijos aviatoriai žudo ramius Ispanijos gyventojus, griauina miestus ir degina kaimus.

Zveriškas ir niekšiškas yra civilių gyventojų bombardavimas, sako Alvarez del Vayo, bet dar niekšiškesnis elgėsys yra tų „neitralių“ potencijų, kurios tą bombardavimą toleruoja.

Kas save vadina neutraliu tose kovose, kur kovoja liaudis prieš smurtą, tas yra niekšas. Kovoje neturi būt neutralumų, nes kas neina su liaudimi, tas savo neutralumu padeda jos priešams.

Alvarez del Vayo nuvyko Paryžiu, kad įtikinti Prancūzijos vyriausybę, jōgei jau labai laikas bendromis jėgomis išvyti iš Ispanijos Italijos ir Vokietijos kariuomenės pulkus.

Anglai taipgi keičia savo „neitralumo“ politiką. Atrodo, kad greit turės išsinesdint iš Ispanijos naktiniai „didvyrai“ su Franku ir jo italais bei vokiečiais ir Afrikos juodkais. Tada laimės respublika galutiną kovą.

### VALDEMARO LAIDOTUVĖSE DALYVAVO 25 KUNIGAİKŠČIAI

Kopenhagos katedroje 18 - I - 39 tapo palaidotas Danijos princas Valdemaras. Laidotuvėse dalyvavo Danijos karalius su karaliene, Norvegijos karalius ir dar 23 kunigaikščiai iš įvairių šalių Valdemaras buvo Danijos karo laivyno admirolas.

— Prancūzų Somalijos parubežin italai atsiuntė 10.000 savo kariuomenės.

— Vokietija didina savo laivyną Baltijos jūrose. Sparčiai didina savo karinio laivyno jėgas Anglija, USA., SSSR., Italija, Prancūzija ir Japonija. Orlaivių statyba taipgi paintensvinta.

— Shenadoah, Pa, USA Vincas Masaitis pavyduliaudamas nušovė savo žmoną.

— Sovietų ambasadorius Merkulov pereitą savaitę konferavo su Hitleriu Berlyne. Numatomas šių dviejų valstybių visiškas susitartinimas. Hitleris užtikrino, kad jis nelies Sovietų Ukrainos, vienok Maskva tą pareiškimą priima rezervuotai.

## KOOPERUODAMI SU ARG. LIET BALSU

gerbiamieji skaitytojai patys atsilanko Redakcijon arba paštu siunčia prenumeratas. Administracija įteikia arba paštu persiunčia „Arg. Liet. Balso“ kalendorių užsimokantiems už šiuos metus. Už ankstų atsiliepimą būsime dėkingi.

## PIKNIKAS LEALĖS ISPANIJOS NAUDAI

rengiamas šį sekmadienį, 29 - I - 39, recreo „Alegria“, Quilmes, F. C. S. Bendromis jėgomis rengia Lietuvių, Bulgarų, Baltgudžių ir Čekoslovakų Komitetai Lealei Ispanijai Remti. Vyrai įžangos moka 60 c., moterys 30 c. Kviečiami visi.



## MAŽŪJŲ VALSTYBIŲ PERSPEKTYVOS

Dr. K. Grinius

Gyvename kalavijo jėgos viešpatavimo gadyne; gal gema nauja Romos imperija, kuri per 1000 savo viešpatavimo metų ryte rijo mažasias valstybes.

Lietuva priklauso prie mažosios valstybės tipo. Ar neužvaldys ją anie galingieji, didieji kaimynai, ar turi ji galimumą išsilaikyti nepriklausoma ilgesniam laikui?

Tokiam klausimui paaiškinti, reik pažūrėti į praeitį, ar istorijos eiga dirba mažųjų ar didžiųjų valstybių naudai, ar ne.

Šiam dalykui nagrinėti padeda V. Stankevičiaus knygutė: Didelės ir mažos valstybės (Kaukas, 1938 m., p. 128).

Anot autoriaus, knygutės pradžioj pareikšto samprotavimo atrodytu, kad didžiosios valstybės, teoriškai imant, turėtų prieš mažasias pilną pirmenybę — gyvenimas jose saugesnis, ramesnis ir našesnis; pasai, mūltnės, susisiekimo varžymai, didžiosiose valstybėse kur kas mažiau rūpi, negu mažose. Be to, mažosios valstybės dažnai balkanojasi, t. y. pešasi. Išėity, kad kiekvienas naujos valstybės atsiradimas yra žmonijai ne progresas, bet regresas. Taip kai kurie politikai ir samprotauja. Bet smulkiau klausimą panagrinėjus dalykai kitaip atrodo.

**Greta su Balkanų valstybių peštynėmis nuo seniai žydi Skandinavijos suderinimas.**

Iš gilios senovės mokslininkai yra ne didžiųjų, bet mažųjų valstybių šalininkai. Platonas manė, kad valstybėj neturėtų būti daugiau kaip 5.000 šeimų; Aristotelis rašo, kad valstybėj tik tiek gyventojų turėtų būti, kad jų susirinkime galima būtų girdėti kalbėtojo balsą; Šv. Augustinas irgi yra labiau linkęs pripažinti pirmenybę mažajai valstybei; Hugo Grocijus, Russo, Monteskyje taip pat yra mažųjų valstybių gynėjai.

„Jei respublika yra maža, ji bus išorinės jėgos sunaikinta, o jei ji yra didelė, ji bus sugriauta vidaus trūkumu.“ — sako Monteskyje ir išėity randa mažų valstybių susifederavime, jų sąjungoje.

Paminėtų anų didžiųjų įvairių amžių pasaulio protų sutikime, kad mažosios valstybės geriau aprūpina gyventojų ir žmonijos reikalus, V. Stankevičius mato nepripuolamą dalyką, bet tvirtai nustatytą teisybę.

Tai patvirtina daugiau istorijos pavyzdžių.

**Didžiausi išradimai ilgaamžės žmonijos vertybės buvo sugalvota daugiausia mažosiose valstybėse.**

Kritas, Finikija, Judėja, nors nuolat galingųjų kaimynų trukdomos, sukūrė amžinų vertybių kuriomis ir dabar tebesinaudojame. Senasis šventraštis ir galingasios didžiules valstybes su pasibaisėjimu žiūri kaip į Dievo leistas žmonėms už nuodėmes ir nelaimės.

Štai milžiniška senovės Romos imperija. Jai labiausiai rūpėjo užkariavimai. Ji nepaisydavo užkariavimams priešasčių: kiekviena kita valstybė jau savo buvimu atrodė romėnams nepakenčiama skriauda. Viena po kitos mažosios ir didesnės nepri-

klausomos kaimynės valstybės buvo Romos užkariautos, prie imperijos prijungtos.

Rankvedžiai; mokyklos visais laikais skelbė senovės Romos didybę, garbę. Ir mes būdavome sužavėti tokiu blizgėjimu, jėga, didingumu. Bet be reikalo mes pasiduodame toms legendoms. Romos imperija buvo žmonijai kenksminga, ji sunaikino daug kultūros židinių, dvasinių centrų kur Romai viešpataujant visuo-

menės vertybių kūryba sustojo.

**Romos imperija pasižymėjo dvasiniu skurdu.** Tikyba, literatūra, meną, architektūrą ji pasiėmė iš graikų pavyzdžių. Jos filosofai nedavė nė vienos naujos originalinės krypties. Romos kareivis užmušė Archimedą, bet visi romėnai per visą 1000 metų imperijos viešpatavimo nė vieno naujo dėsniro nepridėjo prie garsaus to matematiko palikimo.

Manoma, kad romėnų genijus pasireiškė teisės įstatymų kūryboje. Romėnų teisė perdėm visur skaitoma ir naujųjų laikų teisės pagrindu. Bet iš tikrųjų romėnų imperijos kūrybos ir teisės srityse yra maža. „Jus gentium“ tai ne romėnų, bet graikų sumanymas, o kas buvo Romos institucijose nepaprasta, tai sukurtą buvo tada, kai Roma buvo dar nedidelė valstybė. O Romos vėles patijai beaugant, teisės senovės palaipsniui institucijos nyko, buvo pagaliau pakeistos imperatorių — despotų sauvalia. Tautos susirinkimų teisės buvo likviduotos. Net valdovų paveldėjimo klausimas nebuvo tinkamai išspręstas. Imperatorių pasikeitimai būdavo daugiausia atliekami kruvina improvizacija. Iš 70 viešpataujančių imperatorių ne mažiau kaip 50 buvo nužudyti. Tokio beteisiskumo, kaip Romos imperijoje, nežino nė vienos tautos istorija.

**Ir ko pasiekė Romos imperija?**

Jos gyventojai buvo pakenčiamai aprūpinti tik tol, kol Roma buvo maža valstybė. O jai beaugant skurdas vis didėjo. Imperijos piliečiai pasiliko beturčiais proletarais, didžiūnai pasisavino dvarus, kurių žemę apdirbinėjo vergai. Žemės reformos galutinai nedavė padaryti, jos iniciatorius brolius Grachus nužudė.

Romos despotijos principai sutiko naujų Europos tautų pasipriešinimą. Germanų federacija sumušė Romos imperatorius. Teutoburgo miške Romos kariuomenės vadas Varas 9 met. po Kristaus buvo germanų vadų Arminijaus sumuštas, ir Romos imperijos tolimesnis išsiplėtimas buvo sulauktytas. Tai buvo pirmutinis Romos smukimo požymis. Nuo tada pasireiškė ilga partikuliarizmo su monarchizmu kova Europoje. Partikuliarizmui toliau pagelbėjo dvasinės ir pasaulinės absolutizmo srovių priešgynimai. — imperatoriai ir popiežiai dažniausiai būdavo amžinoj kovoje. Del tų kovų Italija buvo suskaldyta į daugelį valstybių. XII šimtmetį Italija galutinai susiformavo, kaip nepriklausomų valstybių sistema. Ir tas panašus į senovės Graikijos politinę sistemą Italijos susitvarkymas yra davęs ir panašių rezultatų. (b. d.)

Jonas Orintas.

## Laisvės Balsui

„A. L. Balso“ 10 metų jubiliejaus proga.

Minint Balso jubiliejų Argentinos Lietuvių. Tikro apšvietos nešėjo, Tarpe brolių išėivų,

Pamiršti net dygių taką, Siela džiaugsmo kupina, Kad dešimtmečio sulaukė Demokratiška spauda!

Vargo daug pakelt jai teko Dėliai siekių prakilnių, Dargi ir gero atlikt sekės. Labai brolių lietuvių...

Sunku viską išrokuoti Man gyvenant atskirai, Jūs mieli argentiniečiai Patys žinote gerai,

Kiek per dešimt metų Balsas Patarnavo del visų, Kiek daug pramogų įvykdė, Popiečių ir vakarų...

Kiek padė sušelpst nelaimėj Savo brolių vargstančių, Ir darbavos kiek galėjo, Kad būt gera del visų...

Skrįsk tad Balse per pasaulį! Auklėk sūnus Lietuvos. Visiems kvėpk tėvynės meilę, Nešk jiems kibirkštį šviesos!

Kviesk juos kuopon, į draugiją, Doram darbu del visų... Naikink dvasinę vergiją Būk jiems vadovu tikru.

Taipgi lankų ir tėvynę, Gimtą šalį Lietuvos Skelbdamas gadyne naują, Laisvės, laimės ir tiesos!...

Apšvieta čia sparčiai plinta, Turim daugel laikraščių... Bet, labiausiai laukiams Balsas Argentinos lietuvių.

Šiauliai, 1938 m.



Pažangus rašytojas - poetas Jonas Orintas, gyvenęs Šiauliuose, maloniai prisuntus „Argentinos Lietuvių Balsui“ pasveikinimą eilėmis.

### SU DŽIAUGSMU SUTIKOME BALSŲ JUBILIEJŲ

„A. L. Balso“ jubiliejinis numeris Urugvajaus lietuvių kolonijoj buvo sutiktas su dideliu džiaugsmu. Prie to džiaugsmo noriu prisidėti ir aš. Man ne tik pažįstami „A. L. Balso“ puslapiai, bet taip pat ir priešakiniai jo žmonės. Kiek kartų važinėjau į Buenos Aires, tiek kartų užsukau į Argentinos lietuvių spaudo veteranų namus. Čia mane mielai priimdavo jo redaktorius K. N. Norkus ir leidėjas Pr. Ožinskas su žmonele. Ne kartą dalyvavau su jumis, gerbiamieji, „A. L. Balso“ parengimuose „Jose Verdi“ salione, ne kartą draugiškai praleidau su jumis ištisas valandas. To aš niekad neužmiršiu. Sustiprinimui to kultūringo ir tikrai lietuviško draugingumo, „A. L. Balso“ šia proga prašau priimti mano nuširdžius sveikinimus ir linkėjimus iš Montevideo padangės, po kuria taip energingai darbuojasi keletas „A. L. Balso“ bendradarbių ir rmtieji skaitytojai. Tegyvuoja „A. L. Balso“ redaktorius leidėjas, bendradarbiai ir tūkstančiai balsiečių!

Jonas Levinskas. Montevideo, R. O. U.



# GENIOL ES MEJOR Y ES ARGENTINO

## TOM MOONEY IR JO TRAGEDIJA

„A. L. Balso“ Nr. 429 jau buvo rašyta apie tai, kad 7 - I - 39 Kalifornijos gubernatorius paliosavo iš San Quintin kalėjimo darbininkų vadą Tomą Mooney. Pravartu kiek platėliau tuo klausimu pakalbėti.

Po dvidešimt dviejų metų kalinimo ir mirties sprendimo, darbininkų vadą š. Amerikoj Tom Mooney paleistas iš kalėjimo. Ne svarbu tie dvidešimt du metai kalėjimo; darbininkai pratę matyti savo vadus sušaudytus, bet šį kartą reikia atsiminti, jog draugas Tomas ir jo nelaimės sandraugis Warren K. Billings buvo nuteisti nekaltai, dėka policijos provokacijų ir papirkty liudininkų, nes kapitalistams buvo svarbu uždaryti kalėjiman arba dargi nužudyti du nepaperkamus ir drąsius darbininkų vadus. Jiedviem buvo primesta, kad 1916 m. San Francisco mieste padėję bombą, kuriai sproguose patriotiniai manifestacijai prisiartinus, žuvo dešimt asmenų. Per byią buvo stengiamasi patiekti daviniai, kurie rode, jog jiedu nekalti, nes pav. buvo dargi viena fotografija, kuri rode kelintą valandą įvyko sproguojimas ir tą valandą jiedu buvo kitose vietoje, bet besiruošią karaliauti kapitalistai turėjo turėti kuo žmonių jausmus kelti būsimom piautynėm ir neleido panašių dokumentų patiekti teisme nors netrukus po nuteisimo, pats jiedu kalti ir nieko prieš neturėjo, kad mirties bausmė būtų pakeista amžinu kalėjimu.

Šiandien didžiausi reakcionieriai žino, jog jie kankinasi virš dvidešimt metų kalėjime vien del paprasto formalumo, užsišpyrimo, o ne del kaltės.

Puiku, Mooney bent prieš mirtį išvydo laisvę, o Sacco ir Vanzetti mirė, nors jų kaltumu šiandien pat niekas netiki, dargi teisėjai, kurie juos nuteisė. Bet teisėjai juk neturi žmogaus sąžinės, jie laikosi įstatymo raidės ir nors šimtą kartų būtų nekaltas žmogus ir jie žinotų, bet jei nebūtų dokumentų, liudininkų jo nekaltumui įrodyti, nuteistų jį mirti. Tokia yra šiandieninė teisė, bet tokia ji nebus ateityje ir ateityj negalės būti taip vadinamų teismo klaidų, nes kiekvienas teisėjas teis sulig savo įsitikinimu, o ne formalumų prisi-laikydamas.

Mooney tragedija baigė, bet panašių tragedijų dar bus daug. Labai puikiai apie provokacinių bylų ruošimo mechanizmą pasakoja Upton Sinclair savo romane „Provokatorius“, kuriame kaip karts liečia Mooney tragediją, tik iš kito galo. Šis romanas išleistas „Arg. Liet. Balso“ ir turi būti kiekvieno darbininko knygynėlyje, nes tai darbininkų golgotos ir policijos nesąžiningumo vaizdas. To pat autoriaus parašyta apie Sacco ir Vanzetti „Boston“ romanas taipgi ryškiai vaizduoja kapitalistų klastas per kurias jie nori sužinoti, kaip stipriai yra susiorganizavę proletarijatas ir kokią reakciją jis įstengs padaryti, jo vadus įkalinius arba nužudžius.

M. Šarūnas.

## Konsultorija Med. Dr. Boigen

Ligoninės Alvear gydytojas specialistas  
Blenoragija — Odos ligos

SIFILIS

### Motery Ligos

Spinduliai X — Analizai

Kasdien nuo 10 iki 20 val. Sekmadieniais nuo 10 iki 12.

**BARTOLOME MITRE 1305 - BS. AIRES**

## VIENINTĖLIS JURIDINIS BIURAS

Adv. Dr. J. Prieto, Notaras M. Vainberg, administr. J. Podres vadovaujamas diplomuotų teisininkų atlieka: Visus teismų reikalus Argentinos, Lietuvos, Lenkijos ir kitų šalių teismuose. Sutvarko prekybinius, civilinius ir kitus reikalus. Padeda susižeidus darbe.

Rašome prašymus, darome visokius dokumentus, vertimus, kontraktus ispanų ir kitose kalbose. Išieškome palikimus, darome testamentus. Turime korespondentus ir įgaliotinius Vilniaus krašte ir kitose Europos dalyse. Juridiniai patarimai atsilankius asmeniškai teikiame visiškai veltui, patarimai laiškais suteikiame po to, kuomet klausejas įteikia 5 pezus korespondencijai.

**L. VALLÉ 1605, entre piso, — Buenos Aires**

Adresuokite: ESTUDIO JURIDICO "ESLAVO"

Darbo valandos: nuo 9 iki 12 ir nuo 15 iki 19 val.

SKUBUMAS GRAITUMAS UŽTIKRINIMAS SAUGUMAS



## Atvykus

iš provincijos su reikalais arba keičiant tarnybas, geriausia apsisistojimo vieta ir švarios, pigios nakvynės prie

## Argentinos Lietuvių Balso

INDEPENDENCIA 2706 — BUENOS AIRES

U. T. 45 — Loria — 1018

Visos informacijos veltui

Šimtai lietuvių kas mėnesis gauna darbas per „Argentinos Lietuvių Balsą“, nieko nemokėdami už mūsų Darbo Biuro patarnavimą. Savo tarnybonis nepatenkinti, per „A. L. Balsą“ visuomet susiranda geresnius darbus. Priveža iki durų iš Retiro tranvijai 46. iš Constitución 58 tranvijus ir 58 omnibusas, iš Plaza Mayo kolektyvas 69 ir kiti autobusai, tranvijai bei kolektyvai.

## IGNAS STUNGEVIČIUS

Calle Colón 1610 — Telef. U. T. E. 8-85-63 — Montevideo  
Laivakortės visų kompanijų laivais pigiausiomis kainomis.  
Vertimai, kontraktai, prašymai, įgaliėjimai, sutartys, etc.  
Pardavimas ir nuomavimas žemių žemdirbiams su pilnu patikėtinumu. Kreiptis kiekvieną dieną.

RECUERDE **IMI** INSTITUTO MEDICO INTERNACIONAL

**BLENORRAGIA SIFILIS Y DEMAS VENEREAS**

EL INSTITUTO MAS ANTIGUO ATENDIDO POR MEDICOS PLAZA CONSTITUCION DE 10 A 12 DE 15 A 21

Sanlavajų Sin dolar

## Pirmieji Mūsų Aviacijos Konstruktoriai

Mūsų aviacija — nepriklausomybės kovų kūdikis. Kurianties kariuomenei, kūrėsi ir aviacija, be kurios negalima buvo apsieiti ir kuri žymią rolę suvaidino mūsų kovose už nepriklausomybę.

Jeigu buvo iš Lietuvos išvaryti bolševikai, kurie nors buvo nuilę nuo kovų viduje, visgi buvo daug galingesni už mus, galime sakyti ačiu mūsų karo aviacijai, kuri daug kartų išskleidė ištisus kariuomenės vienetus, kurie ruošėsi pulti menką sausumos kariuomenę.

Kurianties Lietuvos aviacijai mes neturėjome specialistų ir jų reikėjo ieškoti kitur ir pirmiausia aviatorių eiles užpildė vokiečių kariuomenės aviatoriai kilę iš Mazosios Lietuvos, kurie toje laisvanoriais. Iš jų kilo ir pirmi mūsų aviacijos mokytojai.

1919 m. vasario mėn. buvo nupirkti iš vokiečių keli karo lakstytuvai, kurie ir buvo pirmas mūsų aviacijos branduolys.

Bet tuo laiku vyko smarkios kovos visuose frontuose ir nebuvė laiko ruošti naujus aviatorius, nes reikėjo kovoti. Ir kuomet tu pačių metų rudenį vokiečių kariūninkai iš Lietuvos aviacijos pasitraukė, mes vėl pasilikome veik be nieko. Tiesa, turėjome aviatorių, bet reikėjo ir specialistų, kurie negalėjo tuoj pat atsirasti vėl teko viską iš naujo pradėti.

Maža to, lakstytuvų buvo mažai, bet tuo laiku buvo sumušti bermontininkai ir tarp gausaus grobio tekusio į mūsų rankas, pateko ir kelios dešimtys lakstytuvų, bet prancūzų komisija šį karo grobį mums betaikydama gerokai sumažino, bet visgi, jau 1920 m. pavasarį pasisekė iš vokiečių išsiderėti 30 lakstytuvų kurie sudarė gan tvirtą mūsų aviacijai pagrindą.

1920 m. pavasarį mūsų aviacijon įstojo tos srities specialistas gen. leit. J. Krausevičius ir darbas buvo varomas dviem vagonais: mokykloje ruošė būsimus aviatorius ir čia pat siuntė juos frontan praktiniams pratimams, kaip dabar daro Hitleris ir Mussolini Ispanijoje, bet mes tuomet gynėme savo kraštą nuo lenkų ir kovojome ne prieš civilius gyventojus, gi šie du diktatoriai terioja svetimą kraštą ir žudo nekaltus kūdikius bei moteris ko mūsų aviacijai niekas negalėjo primesti ir ko nenuplaus niekas nuo vokiečių ir italų veido.

Kovingiausi lietuvių aviacijos mėnesiai 1920 m. buvo rugsėjis, spalį ir lapkritis. Tuomet vyko kovos su lenkais ir žuvo pirmi mūsų aviatoriai eidami savo sunkias ir pavojingas pareigas.

Pirmas bene žuvo jaunas lakūnas, leitenantas J. Kumpis, kuris susikovęs su lenkais 1920 m. spalio 4 d. sugrįžo savo bazėn mirtinai sužeistas ir nuo žaizdų mirė spalio 10 d. Kartu su juo tuomet lėkė ir leitenantas J. Pranskevičius, kuris krentant lakstytuvui iš 400 m. aukščio sužeidus leit. Kumpį tarp lakstytuvu skeveldrų išliko gyvas ir nesužeistas, bet už tai nelaisvė Lenkijoje jam tiek suardė sveikatą, kad 1926 m. kovo 25 d. mirė džiova.

Kiek drasūs mūsų aviatoriai parodo tai, jog vien sparnuose, sugrįžus iš mūšio galėdavai rasti iki 20 - 30 kultių pataikymų. Jei tekdavo nusileisti prieš pusėje, lakstytuvai būdavo naikinami.

1920 m. nulėkus mūsų vienam lakstytuvui už Vilniaus, buvo smarkiai apšaudomas ir pagaliau turėjo nusileisti lenkų pusėje. Lakstytuve lėkė leitenantas Jablonskis vairininku ir leit. Šabanavičius žvalgu. Nusileidę ne tik suskubo sudėginti savo lakstytuvą bet ir pabėgti, į mišką iš kurio naktį išėję perėjo vėl mūsų pusėn.

Užsibaigus karui su lenkais griebtasi pagrindinio orlaivinkystės darbo, kuris pasireiškė ne tik naujų pilotų mokymu, bei specialistų gaminimu, bet ir orlaivinkystės dirbtuvės įsteigimu bei naujų orlaivių modelių konstruktavimu.

Pradėjo reikėti grynai kūrybinė dvasia ir pasižymėjo pirmi mūsų konstruktoriai bei išradėjai, kurie sudomino visą pasaulį savo naujais modeliais tiek karo orlaivių, tiek prekybos orlaivių konstrukcijoje.

Gaila, kad mūsų konstruktoriai gan jauni žuvo tinkamai neišmėginę savo jėgų del menkų, atsitiktinių orlaivių katastrofų.

Šiandien Kauno kapuose jau ištisas propelerių miškelis rodo pasilso vietą mūsų plieno sparnų valdovų. Bet jų vietą užima kiti ir darbas vyksta, aviacija plečiasi užkariaudama dangų.

Apie ją dar pasaulis išgirs.  
M. Šarūnas.

## Du Nauji Kapai

### GERAŠIRDŽIŲ LIETUVIŲ AUKOMIS PALAIDOTOS TRAGINGAI ŽUVES VINCAS SMALENSKAS

Pereitos savaitės pabaigoj Avellanedoje, gatvėje Chacabuco 625, tapo atrastas Vinco Smalensko lavonas. Velionis buvo 36 metų amžiaus. Avellanedos pirmoji komisarija jo lavoną patalpino lavoninėn (Mongue) ir vėda tardymą išaiškinti ar minėtas lietuvis pats nusižudė, ar tapo užpuolimo auka. Velionis gimęs Janaukos kaime, Kalvarijos v. Marijampolės a. Gyveno Liubave. Argentinoj išgyveno 10 metų.

Vincas Smalenskas dirbdavo prie statybos darbų. Su visais savo draugais gražiai sugyveno. Kadangi jokių giminių Argentinoje neturėjo, tat geraširdžiai lietuviai, pasidarbavus draugams Augustinui Eizeliui, Jonui Stankevičiui, Jonui Vasiliauskui ir Jonai Ziemeliui palaidojimui aukavo sekančiai:

Po \$ 10.00 aukavo Aug. Eizelis, Jonas Stankevičius ir Pranas Anuškevičius. J. Ziemelis \$ 6.00. K. Ribinskas \$ 4.00. Po \$ 2.00: Leonas Gasiūnas, Juozas Brazaitis, J. Butkus, S. Petkevičius, A. Butkus, P. Mikulevičius, J. Jurevičius ir D. Paldžius. Po \$ 1.00: J. Petraitis, J. Arlauskas, Br. Milijonis, K. Sinkevičius, J. Kubilius, Br. Časauskas, J. Pažys, M. Samulionis, S. Skaisgiris, J. Belskis, K. Noreika, J. Zesanskas, K. Galvanauskas, J. Baltrūnas ir J. Rubelskis, D. Krašauskas \$ 0.60. Po \$ 0.50: A. Pivas, D. Eimantas ir Vl. Gučas. Petraitis II \$ 0.40.

Draugai paėmė lavoną iš lavoninės ir 24 - I - 39 gražiai palaidojo Sarandī kapuose, kapą papuošė gėlėmis ir išrašė velionies vardą, pavardę ir kitas datus kape ismeigtame kryžiuje, kad šią žinią ir Lietuvoje giminės perskaite žinotų, jogai Argentinos lietuviai darbininkai nuoširdžiai rūpinasi savaisiais draugais.

Liūdintis Draugas.

### PO TRIJU METU LIGOS MİRĖ JURGIS BALČIŪNAS



A. a. Jurgis Balčiūnas mirė Kordobos ligoninėje „Transito“ 22 - I - 39.

Kordobos miesto ligoninėje „Transito“ sausio 22 d., 1939 m. pasimirė Jurgis Balčiūnas, 32 m. amžiaus. Velionis Argentinoj išgyveno 9 metus, bet paskutinius 3 metus sirgo plaučių ir gerklės liga. Velionies žmona p. Veronika Petrulionytė - Balčiūnienė ir jos sesutė p. Ona Muškietienė su vyru dėjo didžiausias pastangas pagydyti, bet nepaisant viso, po trijų metų kankinimosi atsiskyrė su šiuo pasauliu. Velionis paėjo iš Utenos apskritys, Vižonių valsčiaus, Silaikio kaimo. Velionies žmona su švogeriu Leonu Mušketu išvyko į Kordobą, kur 24 - I - 39 velionį iškilmingai palaidojo, sudėdami gyvų gėlių vainikus ant jo kapo.

Apart čia suminėtu, kitų giminių Argentinoje neliko. Augo du kūdikiai, bet vienas žuvo kolektyvo nelaimėj, o kitas mirė plaučių liga. Lietuvoje liko dvi sesutės ir du broliai.

Velionis buvo ramaus ir gero būdo žmogus, visų mylimas ir gerbiamas. Lai bus jam lengva Kordobos kapų žemelė.

## SVEIKATOS SKYRIUS

### TRACHOMA

Trachoma yra užkrečiama akių liga, kuri dažniausia prasideda tokiu jausmu, tartum akys yra smėliu prikrestos, paraudimu, traishkanojimu, šviesos bijojimu, žodžiu, pradžioj atrodo taip pat kaip ir kitos mažiau pavojingos akių ligos ir kaip paprastas akių karštis arba uždegimas Todėl kai akis pradeda tokiu būdu skaudėti, reikia tuojau kreiptis į akių gydytoją, nes tik gydytojas gali nustatyti, ar yra čia paprastas akių karštis, ar trachoma.

Trachoma pradžioje yra lengvai išgydoma, o užleista liga reikalauja labai ilgo gydymo, o kartais labai įsisenėjusios jos jau nebegalima išgydyti. Kai kada nuo trachomos susigaubia vokai ir blakstienos vokų plaukeliai ima draskyti akių ragena, pasirodo joje žaizdelės, atsiranda nemažos kančios, be operacijos čia negalima pagelbėti, bet ir operacijos ne visados esti naudinga. Yra žmonių, kurie ilgus metus skundžiasi akimis, serga sunkia trachoma, bet pas gydytoją ilgai neina ir kreipiasi tik tuomet, kai jau pradeda blogai matyti, kada ragena nuo trachomos būna visiškai sužalota, ir tuomet gražinti regėjimą nebegalima. Žmogus lieka amžinas neregys.

Trachoma užsikrečiama, kai pūliai iš ligonio akies patenka į kito žmogaus sveikas akis. Taip atsitinka dažniausiai besiprausiant bendrame inde, besišluosiant tuo pačiu rankšluosčiu, gulint ant suteršto pagalvio nusišluosčius akis svetima, trachoma sergančio. asmens skarele, paėmus trachomos pūliais suterštą durų rankeną ir kt. Būtinai reikalinga tik atskiru, kitų nenaudojamu vandeniu prausti veidą ir rankas.

Rankšluostis ir muilas turi būti, taip pat ir pagalvių apvalka-

lai, ant kurių miegama turi tik vienam tam pačiam asmeniui naudojami. Dažnai mažgoti rankas, kad trachomos pradai ne taip dažnai pakliūtų į akis.

Reikia stengtis netrinti akių ir akių nenusplovus ranku, taip pat nešluostyti akių nešvariomis nosinėmis, skarelėmis, rankovėmis, arba suterštais bet kokiais skudurais. Pakartoju, kad kiekvienas žmogus privalo savo rank šluostį turėti ir tik jao šluostytis veidą, akis ir rankas. Tokiu būdu galima išvengti apsikrėtimo trachoma nors tame pačiame bute ir būtų trachoma sergančių.

Motinosms reikia saugoti mažus kūdikius, kurie dažnai serga akių ligomis ir labai greitai trachoma užsikrečia nuo pačios motinos. Vaikučių akis geriausia šluostyti švaria vata, visados prieš tą nusiprausus rankas ir vieną kartą pavartotą vatą mesti šalin. Reikia žinoti, kad kūdikiai gema be trachomos. Neatsargiai elgdamiesi neapkrėskime trachoma vaikų ir jos tuojau bus daug mažiau. Dar vaikai gauna trachomą mokyklose nuo trachoma sergančių kitų vaikų del to tėvai turi reikalauti, kad visi mokyklų vaikai būtų gydytojo peržiūrėti, o apkrėstų vaikų į mokyklą neįleisti iki jie nepasveiks.

Didžiausias trachomos prieininkas yra vanduo ir švara del to kovai su trachoma svarbiausias yra geras šulinsys ir, apskritai, vandens geras tiekimas.

Jeigu atsiras asmuo išsigydęs nuo trachomos o aplinkuij, ypač šeimoj, bus trachomos pas kitus, tai jis vėl susirgs trachoma, nes trachoma galima sirgti ne vieną kartą, o daug kartų. Reikia rūpintis kad trachoma būtų gydoma.

Moterys daug galėtų ir turėtų padėti kovoje su trachoma ypač neišleisdamos jos į šeimą.

Akių gydytoja M. Staneikienė

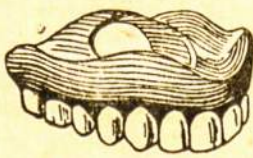
## VEDYBOS IR JŲ HIGIJENA

knuga, kurią turi paskaityti kiekvienas žmogus. Paruošė gydytoja M. M. Volka, lietuvių kalbon išvertė D. Braziulis.

Yra šie skyriai: Ižanga, Ar reikalingos vedybos, Vienpatystės pavyzdžiai, Kaip dabartinė kultūra veikia žmogų, Vaikų auklėjimas, Jaunikaičių auklėjimas, Prostitucija, Žmonos išsirikimas, Susižiedavimas, Vedybinio gyvenimo higiena, Dirbtinis nevaisingumas, Bevaikės vedybos, Persiskyrimas, Praeinamas amžius, Išvados, Pabaiga ir Vertėjo žodis.

Gaunama „A. L. Balse“, arba prisiuntus vieną pežą išsiunčiama paštu. Laiškus su pinigais adresuokite: A. L. Balsas, Casilla de Correo 303, Buenos Aires.

### DR. JOSE OVIDIO FRESE



Dentisterijos Viršininkas Vaikų Patronato Ligoninėje ir Buenos Aires Provincijos Mokyklų Direktorijos Dentistas

ESMERALDA 614 — BUENOS AIRES

U. T. 35 — Libertad — 3799

Darbas garantuojamas. Kainos prieinamos. Priėmimo valandos: nuo 14 iki 19. Šeštadieniais nuo 9 iki 12.

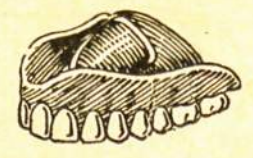
### LEON FREYER

PRISIEKĖS VERTEJAS - TRADUCTOR PUBLICO NACION.

Lambare 1034 (alt Corrientes 4600); U. T. 54 - 5415, Bs. As.

Buenos Aires universiteto patvirtintas prisiekusis lietuvių vertėjas, verčia ir tvirtina visokius dokumentus Argentinos ir Lietuvos teismų reikalams, Argentinos pilietybės išgavimo reikalui ir t. t. Duoda teisinius patarimus, sutvarko ir tvirtina Lietuvos ir vietinius dokumentus, sulyg minimalio vyriausybės nustatyto tarifo.

### Dra. Adela Schuster de Itzcovich



CHIRURGE DANTISTE

Blombavimas porcelanu, auksu ir platinu. Sudėjimas dantų pigiomis kainomis. Sulpnų dantų pagydyto ir sustiprinimo specialybė. 30 metų profesionalės praktikos.

CORRIENTES 2791, 1-er piso, dep. I. U. T. 47 - Cuyo - 2494

PANADERIA  
**Victoria**  
DARWIN 1145  
U. T. 54 - 4109

### PEINADOS "ENRIQUE"

Šioje lietuvių savininko lietuvių kirpykloje savo plaukus garbanuoja ir puošia visos lietuvaits, kadangi darbas atliekamas moderniškiausiomis mašinomis prityrusių specialistų gražiai, naujoviškai ir ekonomiškai. Kuri lietuvaite dar nėra Peinados „Enrique“ klientė būtinai pabandykite, o esame užtikrinti, kad ir savo draugėms šį adresą nurodysite:

DOMINGUEZ 524

PIREYRO



### CLINICA MONTES DE OCA

DR. G. ROBERTO CUTILLO

Moderniška konsultorija ANTIVENERIŠKA: BLENORAGIJA staigioji ir kroniška. Gydymas šlapimo kanalu ir analizai. ODA ir SIFILIS. Kraujo analizai. Silpnumas. Lytinis nusilpnėjimas. Širdis. Pilvelis. Plaučiai. (Skausmai krūtinėj ir pečiuose). Gyslos. Hemorroides. Moterų ligos. Sunkumas. REUMATIZMAS. Gerklė, nosis, ausys, paralizas, tonzilitai. DIATERMIA. Supranta lietuviškai. Ekonomiškas mokestis. Nuolat teiraukitės apie savo sveikatos stovį pas gydytoją, kad apsaugoti sveikatą. Mūsų moderniškoj klinikoj gydymas skubus ir be skausmų. Patarimai nemokami, nuo 9 iki 12 ir nuo 15 iki 21 v. Šventėmis: nuo 10 iki 12 v.

2063 Montes de Oca 2063 - Bs. Aires





**Keliauk ir kviesk**

SAVO SEIMĄ LAIVAIS



**Gdynia - Ameryka**

LINEAS

DE NAVEGACION S. A.

Sekantis išplaukimas į Santos, Rio, Victoria, Dakar, Boulogne, Kiel ir Gdynia

**s/s „Pulaski“**

Kovo 18 d., 1939.  
15 valandą.

PIGU

Kainos be kompetencijos

PATO GU

kabinos 2 asmenims

VALGIS

sveikas ir skanus.

Generalinis atstovas

laivakorčių pardavimui:  
J. C. STEPOWSKI

Sarmiento 470 Buenos Aires  
U. T. 34 - 1474

Laivakortės išvykimui ir gi-

miniu atsikvietimui

parsiduoda

BANKUOSE IR TURIZMO

AGENTUROSE

**PIGIAI PARSIDUODA NAMAS** lietuvių apgyventame rajone, Iriarte, 5 kv. nuo Mitre, Sarandi. Lotas 332 varos, namas medinis, pora gerų kambarių, mozaikos, etc. Kaina labai pigi. Del visų informacijų kreiptis pas savininką: Sr. Marco Yotich, Olavarría 1495, Bs. Aires. (430-33)

**SIUVĖJAS J. ARLAUSKAS** Kviečia Barrakų lietuvius aplankyti jo siuvyklą, kur yra įvairūs medžiagų pasirinkimai ir rūbai pasiuvami su garantija: c California 1362.

**BYLAS TEISMUOSE VISUOMET LAIMI**

ADVOKATO Dr. JULIO H. CASTILL

Juridinių ir Komercinių Reikalų Studija

TUCUMAN 1517, BUENOS AIRES

Veda civilines, komercines ir kriminalines bylas visuose teismuose. Išieško palikimus ir skolas. Išreikalauja darbininkams kompensacijas už sužeidimus ir už paliuosavimą iš darbo, pasiremiant įstatymu 11.729. Patarimai veltui SKYRIUS: Calle 8 Nr. 1334, U. T.: Paz 1955, La Plata

**Pirma Lietuviška Šoferių Akademija**



Įteikia Federalinės Sostinės ir Provincijos registro knygtę be sumokėjimo iš anksto ir be studijavimo trafiko knygtę (guias) ir veltui suteikia darbą savo mokiniams, kurie to pageidauja.

PILNAS KURSAS \$ 50.  
U. T. 21 - 0265

Calle VIEYTES 1789 (PUENTE BARRACAS) Bs. Aire.

**PIRMA LIETUVIŲ DANTŲ KLINIKA**



VEDAMA DANTŲ GYDYTOJŲ SPECIALISTŲ

Darbas garantuotas PATARIMAI VELTUI MOKEJIMAS RATOMIS

Medžiaga pirmos rūšies. Ištraukimai \$ 2, Pataisymai \$ 5.—

Pilni tiltai \$ 50.— Dantų valymas \$ 5.—

Priėmimo valandos: nuo 16 iki 20 val.

**ALMIRANTE BROWN 1015**

**PARSIDUODA MŪRO NAMAS** Lanus Oeste rajone (calle Emilio Castro 2235), labai patogiai įrengtas su vienu ar daugiau ložų, mokant iš karto arba išsimokėjimui. Labai patogi vieta atidaryti statybos medžiagos korelonui ar kitam reikalui. Smulkmenas sužinoti „A. L. Balso“ Redakcijoje arba pas savininkus: Gaboto 1165, Dock Sud. (430-33)

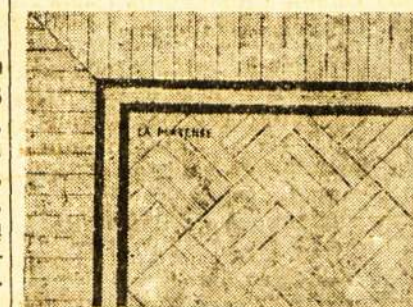
**PASINAUDOKITE PROGA** labai geromis sąlygomis parsiduoda mūrinis namas iš 2 kambarių 4 x 4, 1 kamb. 3 x 4, 2 virtuvių ir kambarėlis. Visi patogumai, vanduo ir šviesa. Galima pamatyti kiekvieną dieną vietoje: calle Juan Jaures 790, Valentín Alsina. (429-32).

**SIUVIMO AKADEMIJA** Anelė Zacharuskaitė, sav. calle Cachi 896, N. Pompeya. Siuvimo ir kirpimo mokytoja. 14 metų dirbusi Prancūzijoje, priima mokines patogiomis sąlygomis. Nebrangiai pasiuvia kostiumus, paltus ir sukneles.

**PEINADOS „CASA MARY“**

M. Padimanskienė savininė. Daro visokias permanentes. Moderniškos mašinos Darbas specialus. Ponios ir panelės prašomos persitikrinti, o būsit patenkintos. Catamarca 1032, Bs. Aires

**ALEKSANDRAS VAICEKENAS**



Sudeda parketo grindis iš savo medžiagos pigiau, negu paprastas medines. Darbas garantuojamas. Galima pašaukti telefonu: U. T. 45 - 1018. Savi namai: Tabaré 6982, Villa Lugano.



**Lietuvis Fotografas** U. T. 22 - Avellaneda - 5552 ING. HUERGO 1144 D. SUD

**Didžiausias Lietuviškas Viešbutis STASIO POVILONIO** U. T. 23 - Buen Orden - 4675 Bernardo de Irigoyen 1692

**P. GILVIDYTĖS - JUODVIRSIENĖS IR Z. TOMAŠAITYĖS** meniško išsiuvinėjimo ir moterų rūbų siuvimo dirbtuvė Bolívar 1528, Buenos Aires

**Antanas Petrila**

Diplomuotas Siuvėjas RIVERO 269 — PIÑEIRO Tobulumas - Elegantiškumas - Kainos papigintos. — Kam pasiuvia kostiumą A. Petrilo siuvykla, tas rekomenduoja savo draugus ir drauges. Persitikrinkite ir jūs!

**VISUS TEISMŲ REIKALUS** kaip tai: Sužeidimus darbe. Šeimų persiskyrimus ir kitus civilinius, kriminalinius ir komercinius dalykus pasekmingai atlieka „Estudio Juridico Dr. Luis E. Cordeiro y Oscar A. Garzón, su Lietuvių skyriaus vedėjas F. Dombavas. Pagelbsti Arg. pilietybės išgavime, daro ir išrūpina visokius dokumentus. (Nuo 10 - 12 ir nuo 16 iki 19 val.). Tucuman 1475, piso 2 B, Bs. As.

**VALENTIN ALSINA** Gatvėje Coronel de Elia 2684, Villa Diamante, parsiduoda naujas mūro namas: 2 dideli kambariai ir kambariukas, 2 virtuvės, valgomasis; maudynė su „lietum“ ir bomba siuntimui vandens tanken. Saldus vanduo; gražus 330 varų lotas gilumon ir 866 pryšaky. Lotas mėnesiui \$ 13,00. Viena kvadra nuo cementinės gatvės iki omnibuso 13. Parduodamo namo pryšakys aptvertas mūro tvora. (430-33)

**SIUVĖJAS**

**EMILIO ŠINKAS** c. C. Calvo 2880 Dep. G. Bs. Aires. Siuva paltus ir kostiumus vyrams ir moterims pigiai ir sulyg paskutinių modų. Persitikrinkit!

**NAUJAUSIOS MADOS**



Puikūs paltai, dailūs kostiumai ir elegantiškos suknelės gražiausia siuvama tik pas Modistę Danutę Estados Unidos 1080 — Bs. Aires

Rosario lietuvių dėmesii **DAKTARAS E. LEVINAS** Kalba lietuviškai Diplomuotas Argentinoj ir Vokietijoj gydytojas, specialistas moterų ir vyrų ligų. Gydymas moderniškas ir nebrangus; ištyrimas su X spinduliais. c. MITRE 923, Telefon: 3670 Rosario

**Dr. Elias Galante**

Gerklės, nosies ir ausų gydytojas specialistas Argerich ir Ramos Mejia ligoninėje Konsultorija: PINZON 425 — U. T. 21 - 3064 Antradieniai, ketvirtadieniai ir šeštadieniai, nuo 2 iki 4 priiminėja: Corrientes 2235 - U. T. 47-5123

**SMŪLKŪS SKELBIMAI**

**TABAKAS**

iš U. S. A., Turkijos ir Europos. Gilzės, popieris, laiškams blokai, rašymui medžiaga. Taip pat galima nusipirkt sapnininką ir lietuviškų knygų bei laikraščių. Asmeniškai kreiptis šiuo adresu: **Ladislao Laszkiewicz,** Av. L. N. Alem 1140 - Bs. Aires U. T. 31 - Retiro - 8324

**WOLFF ARENDAR & HIJO** Máximo Paz, Esq. S. Fé, Lanus O U. T. 241 — Lanus — 673

**LENTPIŪVĖ, LENTŲ KORALONAS IR MEKANISKA MEDŽIO DIRBTUVĖ**

**DUODAME VISOKIĄ MEDŽIAGĄ NAMŲ STATYBAI** Pirmos rūšies kalkių plytos po \$ 30 už tūkstantį. — Smėlis orientalis po \$ 9 kb. met. — Cementas San Martin, kalkės maltos plytaos — Duryr ir langai **MOKANT 60 % GRYNAIS, LIKUSIEJI IŠSIMOKĖJIMUI PLANAI IR LEIDIMAI**

**Lietuvių Restoranas**

Pigūs, skanūs ir švieži valgiai Stropus ir mandagus patarnavimas. Čia taip pat randasi kambariai ir lovos, kur kiekvienu kartu galima apsistoti ir pernaktoti. Jei norite pigiai ir skaniai pavalgyti, lankykitės tik **KAZIO ČESNAUSKO RESTORANE „EUROPA“** Calle Giribone 768, Pineyro

**JONAS KRISČIONAS,** mūrinių namų statytojas: Tabaré 6971, V. Lugano, Bs. As

**Dr. A. Krichmar**

Dentistas - Chirurgas **GALICIA 814 — PIÑEYRO (Kampas Rivadavia)** Dantų gydymo konsultorija, kurioje atliekamas gerai darbas, pigiomis kainomis. Priėmimo valandos: nuo 9 iki 12 ir nuo 14 iki 20

**B. IVANAUSKAS** Angliškos medžiagos, paryžiškos mados, lietuviškas darbas — kiekvienam vyrui **u ž t i k r i n a** turėti gražius, madnus, praktiškus ir ekonomiškus rūbus. Užeikit pasiteirauti: **AVENIDA ALCORTA 3731 (Savi nama) N. P., Bs. Aires**

**J. SUDNIUS & D. REALE**

Savo fabrike išmokina važinėti autu, paruošia mechanikus, padeda surasti tarnybas savo mokiniams. **CALLE RIO NEGRO 3960 BUENOS AIRES** U. T. 61 — Corrales — 1524

**GRAN INSTITUTO "RAMOS MEJIA"**

**+ VENEREAS** APTARNAUJAMAS GYDYTOJAIŠ SPECIALISTAIS

- 1) Moderniški Dispensarai Antiveneriški — Blenoragija
- 2) Greitas ir visiškas išgydymas naujuoju būdu.
- 3) Kraujo analizai, lytinių ligų gydymas.
- 4) Odos ligos: Egzema, piėtmai, plaukai.
- 5) Hemoroides: Pašalinami be skausmo, be operacijon.
- 6) Impotencijos gydymas, skubus jėgų grįžimas.
- 7) Gerklė, nosis, ausys: Uždegimai, tonsilai.
- 8) Širdies plakimas. Elektriškas gydymas.
- 9) Plaučių ligos, kosulys. Diatermija.
- 10) Vidurių ligos, vėmimas, išvalymas.
- 11) Reumatizmas: Kaulų ligos, kataras.
- 12) Moterų ligos: (Atskirai). Mėnesinės.
- 13) Venerinių ligų skubus, beskausmis gydymas.

MŪSŲ ZINOMOJI KLINIKA, GYVUODAMA 15 METŲ GARANTUOJA GREITĄ IR VISIŠKĄ IŠGYDYMĄ. PATARIMAI IR ANALIZAI VELTUI nuo 9 — 21. Sekmiadieniai nuo 9 — 12 val. PILNAS IŠGYDYMAS \$ 40, MOKANT \$ 5 SAVAITEI Ekonomiški abonentai ratomis. Supranta lietuviškai. **RIVADAVIA 3070 PLAZA ONCE**

**LIETUVOS PASIUNTINYBĖ**

Cerrito 1493 Priima nuo 10 — 12 ir nuo 14 — 16 val. šeštad. iki 12 v. U. T. 44 — 5243 Pasiuntinybė uždaryta Lietuvos įstatym numatytomis nedarbo dienomis bei Argentinos Respublikos svarbiausiomis šventėmis.

**LIETUVOS KONSULATAS URUGVAJUJE** 20 de Septiembre 1415, Montevideo, R. O. U.

**EDUARDO SADAUNINKAS** savo kamionu dastato į namus lietuvišką duoną, silkes, rusišką degtinę ir kitus maisto produktus: Sarratea 2125 — Valentín Alsina. U. T. 24 - 8139. (353-76)

**IGNO ŠIMKAUS** Baldų Dirbtuvė Segurola 2519. U. T. 50-4986. Gerai padirbtus baldus pirk visuomet pačioje dirbtuvėje, kurių gamybą kontroliuoja pats savininkas. Čia pirkisi pigiai, nes nemokama jokiems tarpininkams nei „lujo“. Prašau atsilankyti. (413 - 435)

**ANILINA "COLIBRI"**

nudažymui visokių medžiagų Tepalas avalinei "COLIBRI" Dažo - žvilgina - Konservuoja

**GREGORIO BLAZVA** Humaita 3760 — Val. Alsina Stato mūrinius namus iš savo arba iš namų savininkų medžiagos, sulyg kiekvieno plano, etc. (430-37)

**AKUSRĖ EUROPIETĖ**

Filomena Beneš Bilek Diplomuota Pragos ir Buenos Aires universitetuose. Specialė pagalba gimdantioms. Neštamės, skuboti atsitikimai. Šlapuno analizis, blenoragija, nereguliarės nenstruacijos. Moterims lietuėms numažintos kainos. Pasitaimų valandos nuo 7 iki 21 ir sek nadieniai. Trys kvadros nuo Constitución aikštės. Lima 1217, U. T. 23-3389 Bs. As.

**JUSTINAS VAICIONAS**

Pigiai ir sąžiningai taiso gramafonus, laikrodžius ir visokius kitokius daiktus. Pavon 1020, Piñeyro (Taipgi gaunamas Balsas)

